

留学生を受け入れる ご家族の方へ

1 この度、留学生を皆様の家族の一員として^{たび}1受け入れて
2 いただき、ありがとうございます。留学生は、日本と違う
3 文化や習慣を持つ国から来ていますので、皆様のご理解と
4 ご協力^{きょうりょく}をお願いします。

5 よく問題になるのが食事です。留学生の中には、肉や
6 魚をまったく食べないベジタリアンがいたり、信じてい
7 る宗教^{しゅうきょう}によって、食べてはいけないものがあつたりしま
8 す。それを知らずに^{はし}2、料理して食事に出さないように、最
9 初に^{はし}3何が食べられないかを聞いておくといいでしょう。

10 また、彼らの中にはお箸^{はし}を使ったことがない人がた
11 くさんいます。お箸^{はし}の使い方を知らずに、変な使い方をし
12 ても、驚^{おどろ}かないで、教えてあげてください。

13 皆様のご家庭ではスリッパを使っているところが多い
14 と思います。留学生は、靴からスリッパに履き替える習慣
15 がわからないので、どこでスリッパを履くか、教えてあげ
16 てください。特にトイレのスリッパを部屋の中でも履いて
17 しまう留学生がいます。

18 この他にも問題はたくさんあります。詳しい注意点を書
19 いた資料^{どうふう}を同封^{ほか}します^{くわ}4ので、こちらをよく読んで留学生
20 を受け入れる準備をしてください。

Zie volgende bladzijde voor vragen bij deze tekst.

¹'als, in de hoedanigheid van'

²In het Klassiek Japans is de ontkenning niet ~ない, maar ~ず. Deze vorm is hier en daar verstaend overgebleven in het modern Japans, vaak met een literaire bijklank. In combinatie met het partikel に is de betekenis vergelijkbaar met die van ~ないで

³'als eerst, aan het begin'

⁴同封する 'bijvoegen, bijsluiten'